



小羊肖恩

青苔底农场的故事

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译



恶作剧大战

外语教学与研究出版社

小羊肖恩

青苔底农场的故事

恶作剧大战

[英] 马丁·霍华德 改编 [英] 安迪·简斯 绘 王纯蕊 译

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2017-4637

Shaun the Sheep Tales from Mossy Bottom Farm

Shaun the Sheep: Pranks a Lot!

Copyright © and TM Aardman Animations Limited 2014-2016

Front cover illustration © 2016 by Aardman Animations Limited

Shaun the Sheep (word mark) and the character Shaun the Sheep are trademarks used under licence from Aardman Animations Limited.

Written by Martin Howard and illustrated by Andy Janes.

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by TB Publishing Limited

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

恶作剧大战 / (英) 马丁·霍华德 (Martin Howard) 改编 ; (英) 安迪·简斯 (Andy Janes) 绘 ; 王纯蕊译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2017.11
(小羊肖恩 : 青苔底农场里的故事)
ISBN 978-7-5135-9621-3

I. ①恶… II. ①马… ②安… ③王… III. ①儿童小说—中篇小说—英国—现代
IV. ①I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 285351 号

出 版 人 徐建忠
项目策划 奇想国童书
责任编辑 杜晓沫
特约编辑 孟 欢
装帧设计 李 琳
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltp.com>
印 刷 深圳当纳利印刷有限公司
开 本 889 × 1194 1/32
印 张 3.5
版 次 2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-9621-3
定 价 98.00 元 (全 6 册)

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltp.com

外研书店: <https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 296210001



肖恩

羊群的领头羊。他又酷又聪明，总能在别的小羊不知所措时保持镇定。

比泽尔

农场主忠诚的牧羊犬，也是肖恩的好朋友。比泽尔总是努力让肖恩的小羊伙伴们少惹麻烦，为此吃尽了苦头。

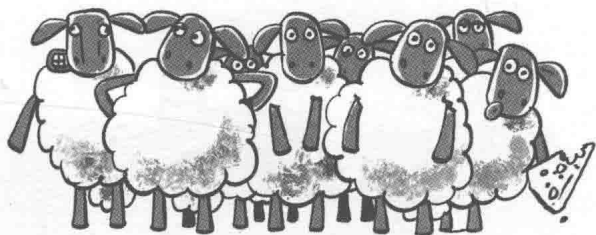


农场主

在比泽尔的陪伴下经营着农场，他完全没有察觉自己的羊群有类似人类的智慧……也没察觉他们的呆萌。

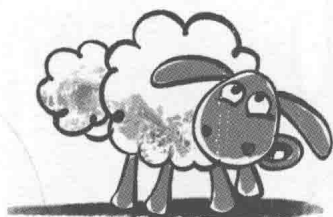


羊群



一个快乐（还有些呆萌）的大家庭，他们喜欢一起玩耍一起惹祸，最后却总是肖恩和比泽尔来收拾烂摊子。

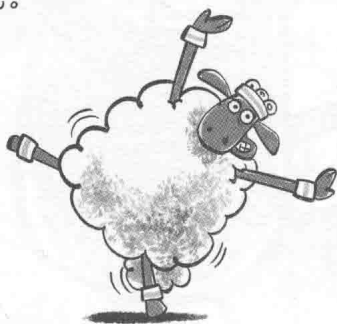
提米



他虽然还是小羊宝宝，却总是卷到各种麻烦中，还好他的妈妈一直陪伴并保护着他。

提米的妈妈

非常慈爱，偶尔也会走神。头上的粉色卷发夹让人一眼就能认出她。



猫头鹰

一种夜行猛禽，观察力敏锐，常常栖息在谷仓前空地的树上。他出了名的聪明——至少是出了名的满嘴俏皮话。



目 录

第一章	
恶作剧开始	1
第二章	
牛粪糊脸	13
第三章	
染毛吧, 肖恩	23
第四章	
果酱扣顶	35
第五章	
恶作剧失控	45
第六章	
发现阴谋	55
第七章	
乐极生悲	61
第八章	
病床上的肖恩	69
第九章	
客房服务	79
第十章	
笑到最后	91
羊羊意趣活动	95

第一章

恶作剧开始

细尘飞舞在电影放映机射出的光束中。在昏暗的谷仓里，小羊们成排坐在干草捆上，一边大口大口地吃爆米花，一边盯着电影屏幕。今晚他们看的是一部科教片，名叫《怎样种出获奖萝卜》。

几年前，为了在青苔底农场萝卜节上赢得金奖杯，农场主买下了这张碟片——但是，当他展示出辛苦了一夏天精心栽种的萝卜后，他的梦想就破灭了。那根萝卜的形状完全像是一个小小的屁股。农场主没有赢得金奖杯，而是



带回来一座塑料奖杯，上面还写着几个字：世界最蠢萝卜。

农场主一脸嫌弃，把碟片、奖杯和萝卜一股脑儿地扔到了工具棚的最里面，还发誓这辈

子再也不种根茎类蔬菜了。

可是，刚过一周，农场主又种起了水萝卜，还信誓旦旦地说能种出世界上最大的水萝卜。一想起这事，肖恩就想笑。只要说到根茎类蔬菜，农场主根本就忍不住。

肖恩在干草捆边上调整了一下坐姿。这部电影不是很有趣。在他看来，里面撞车、爆炸和大型舞蹈的场面太少了。

只有纳茨是真的看进去了。当电影里的主人公从地里拔出一根巨无霸萝卜，并骄傲地对着镜头展示时，肖恩透过眼角的余光瞥到纳茨都抹起了眼泪。

电影马上就要大结局了。主人公正在冲洗巨无霸萝卜上的泥巴，准备把它放在一些小萝卜的旁边。这些萝卜一看就不是按照他的神奇方法种植出来的。

肖恩往前倾了倾身子。这部电影虽然算不上有多精彩，但既然他已经坐着看了一个小时的萝卜，可不想错过结局。

就在这时，比泽尔一头栽在肖恩的身上“呼呼”打起了鼾。比泽尔鼾声阵阵，听起来就像是有人在用吸管用力吸剩下的奶昔。肖恩的耳朵都快被震聋了。他怒目而视，一把推开了比泽尔。

比泽尔嘴里嘟囔着，试着坐直身子，之后又靠在了肖恩的肩上。这一天实在太漫长了，要完成笔记板上的任务，要吹哨子，还要靠门口站着。比泽尔都累瘫了。

他扭扭身子换个更舒服的姿势，开心地“唔唔呼唔唔”叫了几声，很快又“呼呼”打起了鼾。

一缕口水从比泽尔的嘴角流下来，渗进了

选我…… 选我……
选我



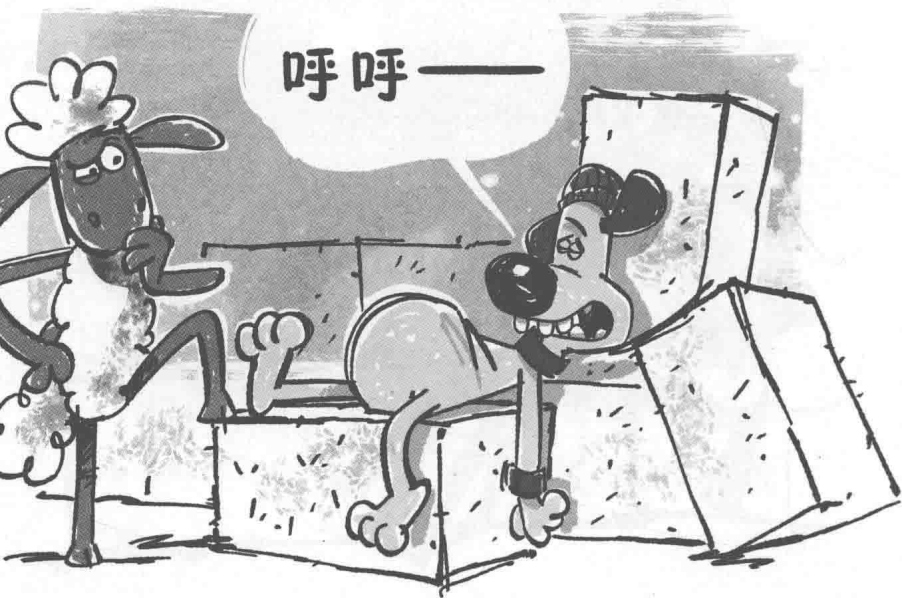
肖恩的羊毛里。

呸呸。肖恩皱起鼻子，沉下脸看着比泽尔。

这时，纳茨大喊起来，又跺脚又鼓掌。肖恩抬起头，电影已经播到片尾字幕了！

他错过了电影结局，都怪比泽尔！

肖恩怒气冲冲地再次推开比泽尔。这一



次，比泽尔朝后摔倒在干草捆上，却依然在“呼呼”打鼾。

比泽尔彻底毁了这部电影。得给他点儿颜色瞧瞧。

肖恩看看昏暗的谷仓，发现了一桶冷水。他想，把这桶水浇在比泽尔的头上可能会很有趣。但这似乎还不够好笑。

肖恩又注意到一团滚到墙角的毛线。他摸摸下巴，心里琢磨着，绑住比泽尔脚，然后再往他头上浇冷水怎么样？这样一来，等比泽尔跳起来想要追他的时候……

肖恩在谷仓里扫视了一圈，想再找找别的灵感，最后他的视线定住了，脸上露出坏笑。

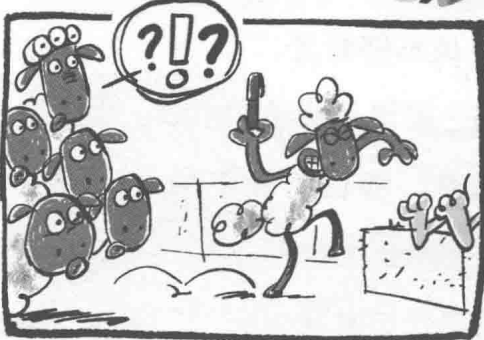
比泽尔的笔记本挂在门上，旁边是一支黑色毡尖笔。

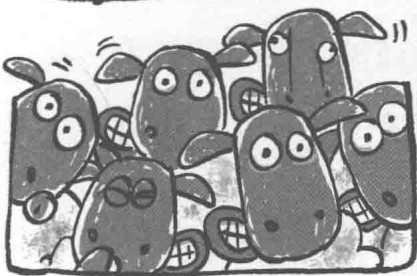
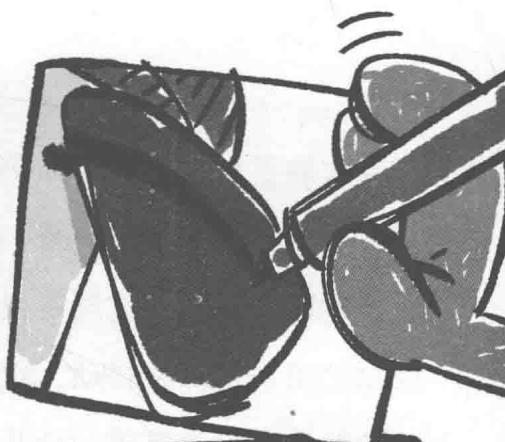
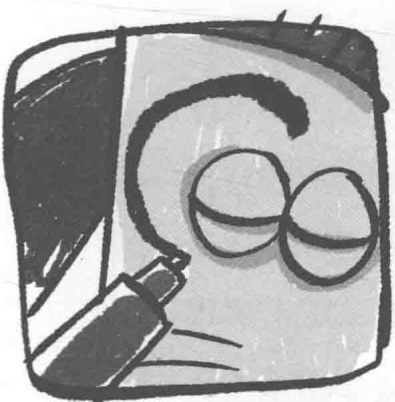
肖恩想到了一个更有意思的点子。

呼呼!

呼呼!

呼呼





ZZZZZ

太妙了！比泽尔的样子看起来非常滑稽。

提米第一个笑出声来，他赶紧捂住嘴巴，害怕吵醒比泽尔。这笑声很快感染了大家。黑兹尔笑得肩膀都在抖动，也立刻捂住嘴巴。双胞胎羊先是偷偷笑了一会儿，接着忍不住大声笑起来。几秒钟之后，小羊们的笑声震得整个谷仓都晃动起来。

比泽尔睁开惺忪的睡眼。他稀里糊涂地坐起来看向四周。发生什么事了？他一点儿都不知道大家为什么都在哈哈大笑。小羊们看到他稀里糊涂的样子，更加乐不可支。雪莉紧闭着嘴忍住不笑，但最后还是“唔呼唔呼”笑出声来。纳茨把头钻进水桶，水面冒出泡泡，每个泡泡破掉时都伴随着咯咯的笑声。

肖恩使劲儿绷着脸，只是朝比泽尔耸耸肩。他可不知道小羊们到底在笑什么。

这群小羊！比泽尔的爪子在耳边转了转，那意思是小羊们都疯了，然后他跺脚走开了。他“砰”的一声关上谷仓门，愠怒地低声吠着，往自己狗窝里的床走去。小羊们的笑声还在他耳边回荡。

月光下的树上，一只猫头鹰低头看着经过的比泽尔，“呼呼呼”地笑出了声。

